



Boletín de divulgación astronómica de la UAI

#2 Diciembre 2022

En este boletín: Carta del Director

Resumen del año:

- 1) Mujeres y niñas en la astronomía
- 2) Telescopios para todos
- 3) Cielos oscuros y silenciosos
- 4) Bajo un mismo cielo
- 5) Conozca a los astrónomos de la IAU
- 6) XXXI Asamblea General de la UAI
- 7) 100 horas de astronomía
- 8) NameExoWorlds 2022
- 9) Tríptico Comunicar la Astronomía al Público (CAP)
- 10) Nueva asociación: MOU OAO-IA
- 11) Boletín de la Oficina de Difusión de la Astronomía de la IAU en lenguas no inglesas

Carta del Director

Queridos amigos y colegas,

Al concluir las celebraciones de nuestro décimo aniversario, es hora de reflexionar sobre todas las maravillosas oportunidades que 2022 trajo a la Oficina de Difusión de la Astronomía. Nuestra Directora, Lina Canas, y la Responsable de Difusión Internacional, Suzana Filipecki Martins, cuentan ahora con el apoyo de Kelly Blumenthal, la nueva Directora Adjunta de la OAO. El equipo también se ha ampliado para incluir a Miho Matsumoto, que ha sido fundamental para profundizar en nuestro conocimiento de la comunidad de comunicación científica japonesa, y a Matipon Tangmatitham, que llegó a nosotros como becario del Instituto Nacional de Investigación Astronómica de Tailandia.

Este año también hemos disfrutado trabajando con nuestro Comité Directivo para encontrar un camino que maximice nuestro impacto y alcance. Seguimos estando profundamente agradecidos a nuestro Director Supervisor, Hidehiko Agata, quien, a través de su continuo asesoramiento y generosidad, ha apoyado a la Oficina durante la última década, contribuyendo al éxito que es hoy. También contamos con el apoyo incondicional de Makiko Aoki y otros miembros del Observatorio Astronómico Nacional de Japón. Sin su ayuda, la OAO no sería la misma.

A través de todo ello, nuestros Coordinadores Nacionales de Divulgación, todos ellos voluntarios, llevaron increíbles programas a sus comunidades y compartieron su amor y entusiasmo por la astronomía. También queremos dar las gracias a todos ustedes por participar en nuestras iniciativas y contribuir al avance de la astronomía. Y, por último, queremos dar las gracias a nuestros traductores: el Club de Astronomía Bahrain Stargazers (árabe), el Dr. Chen Cao (chino simplificado), el Grupo de Traducción Haitiana de Astronomía (francés), Martin Pawley y Xabier Pérez Couto (gallego), Eleonora Píromalli (italiano), Akihiko Tomita (japonés), Catarina Leote y João Ferreira (portugués), y Andrea Ahumada e Ileana Andruchow (español). Estamos muy agradecidos por las innumerables horas que han dedicado a hacer este boletín más accesible en todo el mundo.

Gracias a todos por hacer de este año el mejor que ha vivido la OAO. Esperamos que paséis unas felices fiestas y un próspero 2023. Esperamos seguir ofreciéndoles lo último en divulgación astronómica de la UAI y de otros organismos!

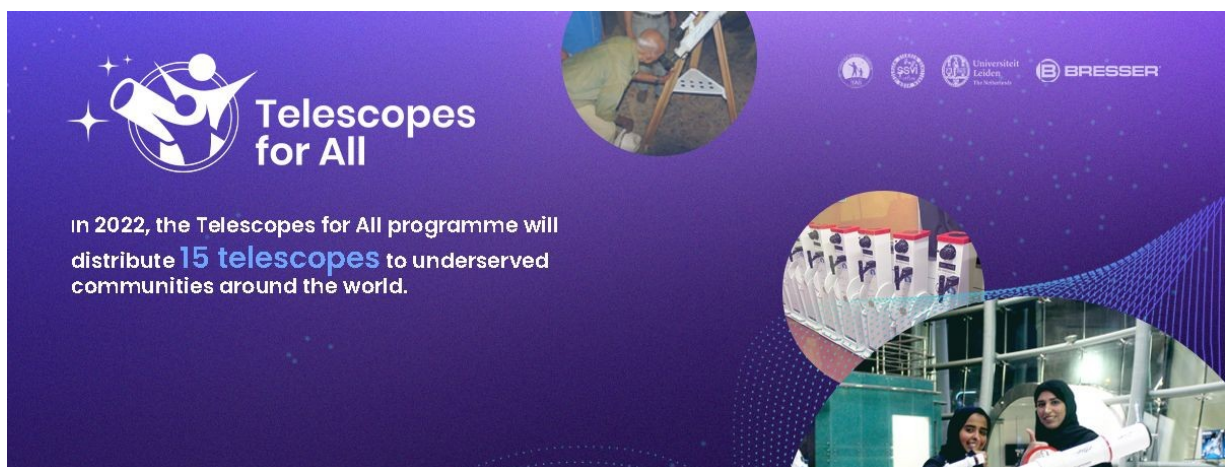
Que vuestros cielos sean oscuros y tranquilos,
Kelly Blumenthal, en nombre del equipo de la Oficina de Difusión de la Astronomía de la UAI



1) Mujeres y niñas en la astronomía

Este año hemos colaborado con el Grupo de Trabajo Mujeres en Astronomía del Comité Ejecutivo de la UAI para destacar las contribuciones de las mujeres y las niñas a la astronomía. Organizamos un concurso para dibujar una astrónoma (la ganadora ganó un telescopio de SSVI), lanzamos una campaña en las redes sociales y realizamos una serie de entrevistas con una colección internacional de astrónomas que se identifican como mujeres. Puedes ver nuestra lista de entrevistas en este enlace (en inglés): <https://www.youtube.com/playlist?list=PLqscUOF-NkNRU4MnjQC-p-QrDjxWzud1W>. En todo el mundo, nuestros coordinadores nacionales de divulgación de la IAU y otros organizadores organizaron más de 250 actos, en los que participaron más de 3.000 personas en total.

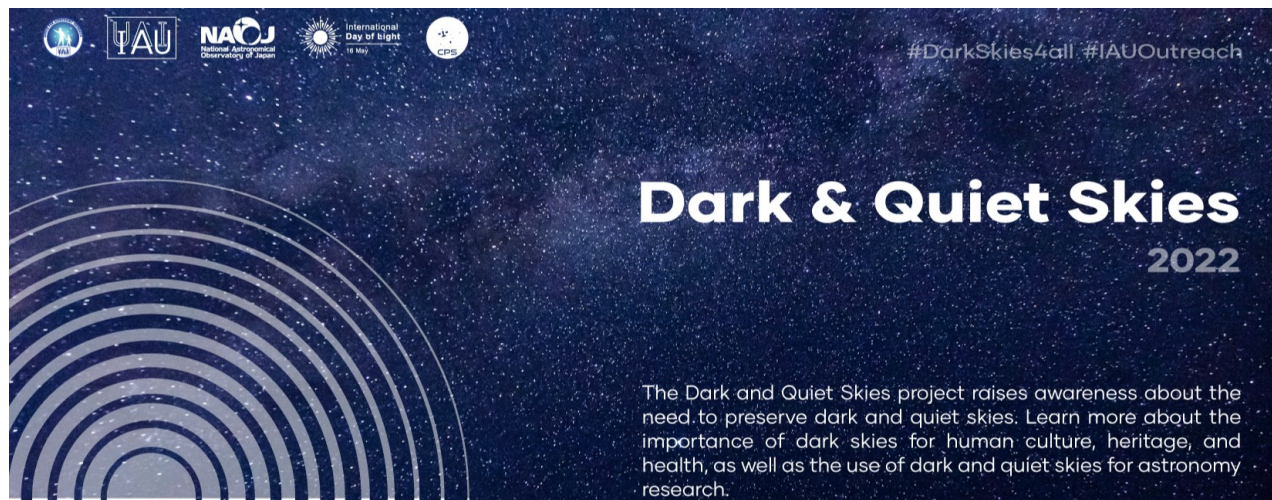
Para más información, visitá el enlace (en inglés): <https://www.iau.org/public/women-and-girls-in-astronomy/>.



2) Telescopios para todos

La Oficina de Difusión de la Astronomía (OAO) de la UAI, junto con nuestros socios, Stars Shine for Everyone (Sterren Schitteren voor Iedereen, SSVI) y la Universidad de Leiden, concedió 15 telescopios a comunidades desfavorecidas de todo el mundo en el marco del proyecto Telescopios para todos. Este proyecto pretende ampliar los horizontes de niños, padres y educadores por igual para despertar el interés por la ciencia y promover la igualdad de oportunidades para acceder a la astronomía. Este año hemos recibido 104 solicitudes de 35 países. Las propuestas seleccionadas llevarán telescopios a comunidades desfavorecidas de Puerto Rico y a pacientes de cáncer infantil en Iraq; ayudarán a hacer frente a las disparidades educativas en Chad, Bangladesh y Madagascar; y mejorarán el acceso a la educación STEAM en México y en comunidades rurales de Botsuana. Cada una de las propuestas ganadoras amplía el acceso del público a la astronomía y su conocimiento de la misma, dos de los principales objetivos de la OAO.

Para más información, mirá este enlace (en inglés):
<https://www.iau.org/public/telescopecollaboration/>



3) Cielos oscuros y silenciosos

En 2022, nos coordinamos con el Día Internacional de la Luz, el Centro para la Protección del Cielo Oscuro y Silencioso frente a las Interferencias de Constelaciones de Satélites y la Comisión B7 de la UAI sobre la Protección de los Sitios de Observación Existentes y Potenciales para planificar una celebración de un mes de duración de nuestros cielos oscuros y silenciosos. Celebramos un concurso de arte en el que se pedía a los participantes que comunicaran artísticamente su relación con el cielo para tener la oportunidad de ganar un telescopio de SSVI y llevamos a cabo una campaña en las redes sociales centrada en la concienciación. También organizamos un seminario

que se retransmitió en directo desde Zoom a YouTube. En él se inscribieron 310 personas de todos los continentes (excepto la Antártida) y, hasta la fecha, ha recibido unas 2.700 visitas.

Para más información, consultá este enlace (en inglés):

<https://www.iau.org/public/darkskiesawareness/>

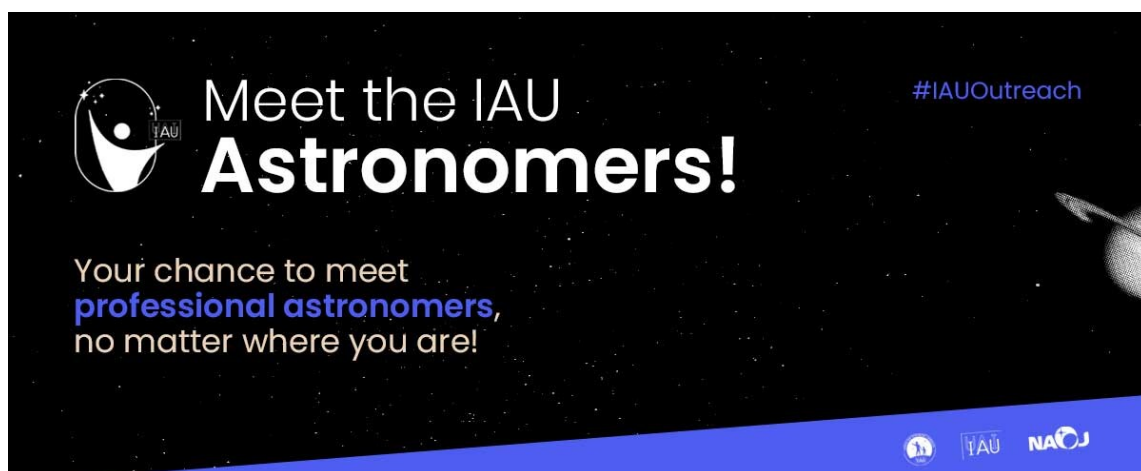


4) Bajo Un Cielo

La convocatoria de propuestas Under One Sky de la IAU apoyó proyectos que utilizan la astronomía cultural, la divulgación de la astronomía y la comunicación astronómica para reconocer el conocimiento indígena y respetar los sistemas de aprendizaje indígenas con un enfoque del aprendizaje indígena basado en los derechos. Este programa es un legado de las celebraciones IAU100 y fue posible gracias al generoso apoyo del Observatorio de Leiden y el Premio de Comunicación NWO 2020. Los cinco galardonados recibieron hasta 2.000 euros para participar en actividades en torno al Día Internacional de los Pueblos Indígenas de las Naciones Unidas (9 de agosto de 2022).

Para más información, consulte este enlace (en inglés):

<https://www.iau.org/news/announcements/detail/ann22031/>



5) ¡Conocé a los astrónomos de la IAU!

En 2022, relanzamos el programa ¡Conocé a los astrónomos de la IAU!, que pone en contacto a astrónomos aficionados, educadores informales y profesores con astrónomos miembros de la IAU en eventos virtuales o presenciales. A través de estas reuniones, los miembros de la IAU hablan con niños, adultos y otros miembros del público sobre temas de investigación astronómica, la importancia de la astronomía para la sociedad y la elección de la astronomía como carrera. El programa ¡Conozca a los astrónomos de la IAU! tiene como objetivo permitir a cualquier comunidad conocer a astrónomos profesionales y compartir las maravillas del universo independientemente del lugar del mundo en el que se encuentren.

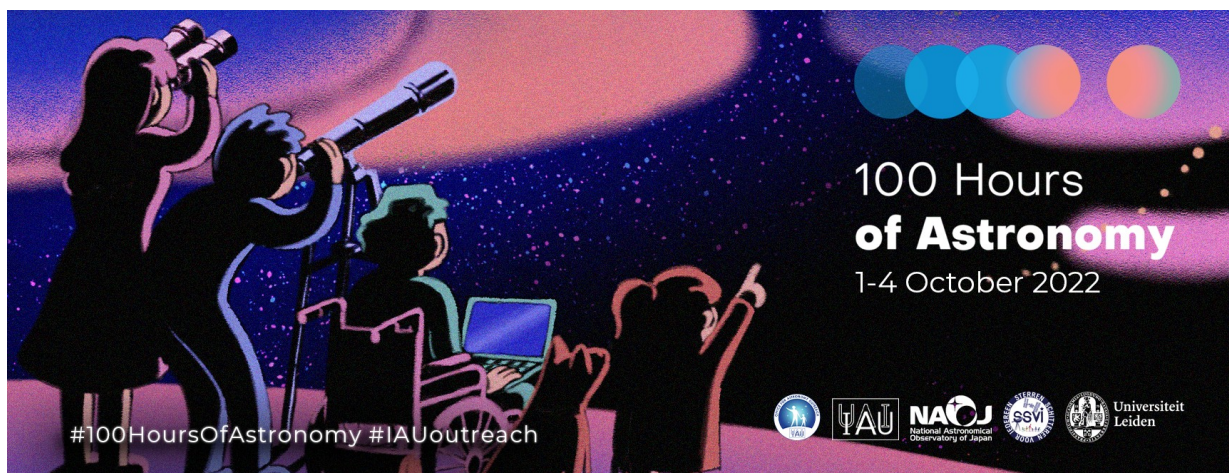
Para más información, consulte este enlace (en inglés): <https://www.iau.org/public/meettheiauastronomers/>



6) XXXI Asamblea General de la UAI

Durante la Asamblea General de la UAI de 2022 en Busan, Corea del Sur, la OAO participó y dirigió una serie de eventos para involucrar a nuestros colegas en la comunicación de la astronomía. Por ejemplo, encabezamos el esfuerzo de colaboración para crear un stand que destacara el trabajo de las Oficinas de la IAU. Este stand fue el eje central de la sala de exposiciones de la AG: un lugar de encuentro para que todos pudieran hablar de su trabajo, establecer contactos y crear colaboraciones. Las sesiones de la OAO durante la conferencia destacaron el trabajo de nuestros Coordinadores Nacionales de Divulgación, y nuestra Sesión Satélite KASI-OAO se centró en la importancia de la colaboración internacional para el avance de la comunicación astronómica. También celebramos un taller sobre comunicación científica que promovió la creación de relaciones como herramienta clave para una comunicación científica eficaz.

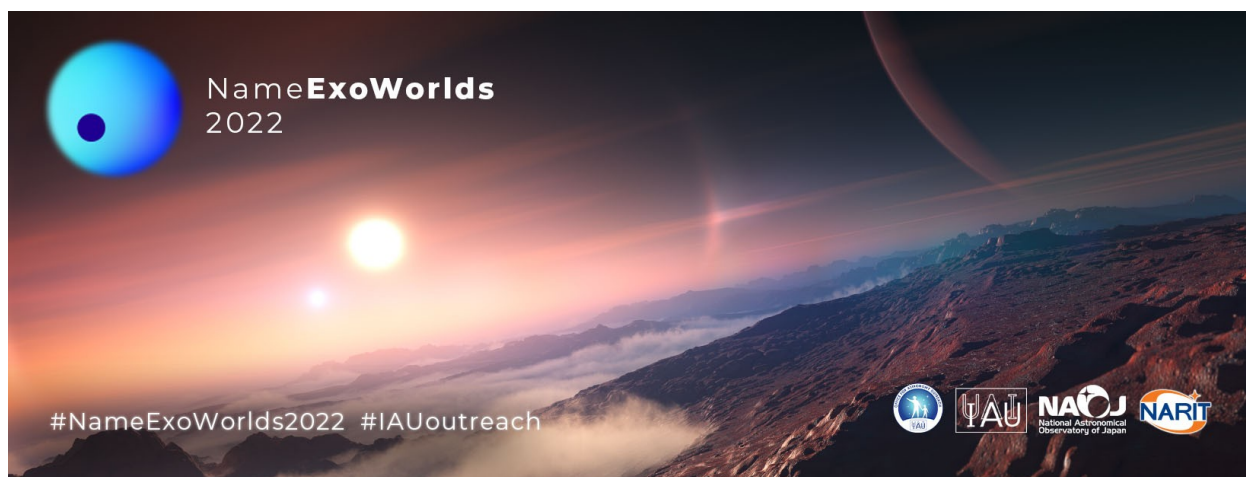
Para más información, consulte este enlace (en inglés): <https://www.iau.org/public/oao/ga-2022/>



7) 100 Horas de Astronomía

Del 1 al 4 de octubre de 2022, la Oficina de Difusión de la Astronomía de la UAI celebró nuestros cielos compartidos y cómo nos unen a través de 100 Horas de Astronomía. Este proyecto anima a nuestra comunidad global a acoger o participar en eventos de divulgación astronómica durante 100 horas consecutivas. El objetivo es permitir que el mayor número posible de personas, desde niños hasta ancianos, se involucren con el cielo y adquieran una comprensión básica de nuestro entorno astronómico. En 2022, se celebraron 201 actividades en 55 países y reunieron a más de 50.000 personas.

Para más información, consulte este enlace (en inglés): <https://www.iau.org/public/oao/100-hours-of-astronomy/>



8) NameExoWorlds 2022

En agosto de 2022 se lanzó el concurso NameExoWorlds para celebrar el 10º aniversario de la Oficina de Difusión de la Astronomía. Equipos de todo el mundo presentaron propuestas para dar

nombre a uno de los 20 sistemas extrasolares: un exoplaneta y su estrella anfitriona. Estos 20 sistemas eran especiales, ya que serán de los primeros en ser observados por el JWST, lo que nos proporcionará más información sobre las condiciones de estos mundos. Recibimos 590 candidaturas de más de 90 países. Nuestros Coordinadores Nacionales de Divulgación reunieron Paneles Nacionales para seleccionar sus tres mejores propuestas, que serán enviadas a un comité formado por el Grupo de Trabajo del Comité Ejecutivo de la IAU sobre Nomenclatura de Sistemas Exoplanetarios y los descubridores de los exoplanetas. Permanezca atento. Los ganadores se anunciarán en el primer trimestre de 2023.

Para más información, consulte este enlace (en inglés): <https://www.nameexoworlds.iau.org/>



9) Tríptico de Comunicación de la Astronomía al Público (CAP)

a) CAPjournal

Este año, la revista Communicating Astronomy with the Public Journal (CAPjournal) publicó su número 31, celebrando el 10º aniversario de la Oficina de Difusión de la Astronomía de la UAI con artículos que abarcan una amplia gama de temas que ejemplifican la dedicación de la OAO al compromiso, la inclusión y la accesibilidad de la astronomía. Actualmente estamos en el proceso editorial del número 32, que es una Edición Especial sobre la Conferencia CAP 2022 con artículos de algunos de los mejores resúmenes presentados a la conferencia.

Para más información, consulte este enlace (en inglés): <https://www.capjournal.org/issues/31/index.php>

b) Conferencia CAP 2022

Este año también hemos colaborado en la Conferencia sobre Comunicación de la Astronomía con el Público que tuvo lugar en Sydney, Australia, el pasado mes de septiembre. Nos gustaría dar las gracias a todos los participantes -tanto en persona como en línea-, al Comité Organizador Local y

al Comité Organizador Virtual por todo su duro trabajo para hacer de esta conferencia un gran éxito. Estén atentos para recibir más información sobre la próxima Conferencia CAP en 2024.

Para más información, consulte este enlace (en inglés): <https://capconferences.org/2022/>

c) Nuevo programa: Formación CAP

Este año, la Oficina de Difusión de la Astronomía inició un nuevo proyecto, Communicating Astronomy with the Public Training, que completa nuestro tríptico CAP. Este programa nació de un proyecto conjunto de la IAU y la Fundación Kavli para producir formación de compromiso público para astrónomos profesionales. El taller piloto que resultó de ese proyecto utilizó la ciencia de la comunicación científica para centrarse en el establecimiento de relaciones como herramienta para una comunicación científica eficaz. Las formaciones posteriores pretenden dar a los comunicadores astronómicos las herramientas que necesitan para ofrecer oportunidades a sus comunidades, todo ello en el marco de la comunicación científica estratégica. El año que viene habrá muchas más formaciones para nuestra Familia IAU, ¡así que permanecé atento!



La Vía Láctea sobre Mina de S. Domingos, Achada do Gamo, en Alentejo, Portugal. Crédito de la imagen: S. Conceiçao

10) Nueva asociación: MOU OAO-IA

Este año, la Oficina de Divulgación de la Astronomía de la IAU y el Instituto de Astrofísica y Ciencias del Espacio de Portugal firmaron un memorando de entendimiento para el desarrollo conjunto de proyectos internacionales de divulgación de la astronomía. Tanto el campo de la comunicación astronómica como quienes trabajan en él se beneficiarán de esta colaboración, ya que aumentará la concienciación sobre la importancia de la astronomía en la educación y, más ampliamente, en nuestra vida cotidiana. Esperamos tener un año fructífero trabajando estrechamente con el Grupo de Comunicación Científica de la IA e invitamos a otros a buscar colaboraciones formales con la OAO en el futuro.



9) Boletín de la Oficina de Divulgación de la Astronomía de la UIA en lenguas no inglesas.

Nuestro boletín se está traduciendo a los siguientes idiomas:

Árabe (<https://stargazersbh.wixsite.com/bsac/iau>)

Las traducciones se deben a los miembros del Bahrain Stargazers Astronomy Club.

Chino (<https://sdas.wh.sdu.edu.cn/info/1657/1261.htm>)

Las traducciones se agradecen al Dr. Chen Cao, de la Sociedad Astronómica de Shandong (SDAS) de China.

Francés (<https://haitiastronomie.blogspot.com/p/bulletin-dinformationde-luai-sur.html>)

Las traducciones son gracias al Grupo de Traducción de Astronomía de Haití (GTHA) de la Sociedad Astronómica de Haití (SHA).

Gallego (agrupacionio.com/gl/tag/boletin-iau)

Las traducciones son gracias a Martin Pawley y Xabier Pérez Couto de la Agrupación Astronómica Coruñesa Ío en España.

Italiano (<https://www.astronomiamo.it/DivulgazioneAstronomica/Newsletter-IAU/last>)

Traducciones gracias a Eleonora Piromalli de AstronomiAmo en Italia.

Japonés

(https://docs.google.com/document/d/1yko0aYt8OMK9g8KDA_m1hq5ik5xVEE11UE7Y2GhGl70/edit#heading=h.kecmyoqyl8e9)

Las traducciones son gracias a Akihiko Tomita, a través de la Astronomy Translation Network.

Puede suscribirse al boletín japonés a través de la Asociación de Astrónomos Aficionados de Japón o de la Sociedad Japonesa para la Educación y la Divulgación de la Astronomía.

Portugués(europeo)

(<https://drive.google.com/drive/folders/1wN1txv57CLoDbLEEWnJStBMk6CrIkTxu>)

Las traducciones se deben a Catarina Leote y João Ferreira a través del Grupo de Lengua Portuguesa de la Red de Traducción de Astronomía.

Español

(<https://noc-iau.oac.unc.edu.ar/boletin-informativo-newsletter-de-la-iau-astronomy-outreach/>)

Las traducciones se deben a Andrea Ahumada del Observatorio Astronómico, Universidad Nacional de Córdoba, y a Ileana Andruchow del Instituto Argentino de Radioastronomía, Universidad Nacional de La Plata.

Para ver las traducciones de los boletines anteriores en español, gracias a Emílio Zuniga de la Asociación de Astrónomos Aficionados de León, Nicaragua, visite: http://asafire.blogspot.com/p/blog-page_12.html

Si está interesado en traducir el Boletín de la Oficina de Difusión de la Astronomía de la UAI a su idioma, envíe un correo electrónico a public@oao.iau.org.